

香港觀鳥會 The Hong Kong Bird Watching Society



bulletin

會員通訊

198

Winter 2005 ~ 冬

紅頭穗鹛 — 朱展強 (大埔滘)

Rufous-capped Babbler –
Henry Chu (Tai Po Kau)

- 13/11/2005
- DSLR camera, 100-400mm zoom lens, speedlite



畫雀仔 paint.bird.com

— 李玉璧 Lee Yuk Ying



大擬啄木鳥
Great Barbet



香港觀鳥會有限公司 (認可公共性質慈善機構)

目錄

主席的話——張浩輝	2
編輯小語——呂德恒	3
會訊——羅偉仁、呂德恒	3
香港觀鳥會項目——羅偉仁、余日東、黃倫昌	4
自然保育消息——吳敬	6
米埔近況——楊路年	8
《中國觀鳥年報》2004 出版——中國觀鳥年報編輯	8
老鳥講古：鳥語人言——古懷林	9
雀躍集：小鳥細界遊夢——葉海堅	10
深圳市觀鳥協會本年度最佳合作夥伴：紫雲帶——葉江天(麥荳)	12
為鳥訪天涯：日本觀鳥行：北海道東部、東京及渡輪上——吳敬	17
何日蒸歸來——羅偉仁/香港觀鳥會	21
禽流感：鳥兒的浩劫——向婉薇	22
鳥類報告——Richard Lewthwaite	24
活動預告——方健華	25
今頁睇鳥 D：第二組柳鶯——晏柳鶯和冠紋柳鶯——張浩輝	28
畫雀仔.com：大髯啄木鳥——李玉璧	

封面內頁

會長 林諾英先生	
香港觀鳥會執行委員會	
主席	張浩輝博士
副主席	吳祖南博士、吳敬先生
秘書	呂德恒先生
司庫	周智良小姐
紀綠主任	Mr. Richard Lewthwaite
執行委員	方健華先生 李慧珠小姐 區俊傑小姐 陳慶麟先生 楊路年博士 劉偉民先生 紅耳轉黃喉部主席——梁國華先生
編譯委員	
Mr. Richard Stott email: hkbwsuk@aol.com	
鳥語談叢刊	
胡子初會計師事務所	
會務發展委員會	
主席	李慧珠小姐
委員	周智良小姐 詹玉明小姐 許慧蘭小姐 黃振平先生 葉大耀先生
紀綠委員會	
主席	賈知行先生
委員	和雅德先生 張浩輝博士 利偉文博士 Mr. Richard Lewthwaite
自然保育委員會	
主席	吳敬先生
委員	吳祖南博士 孔老義先生 方健華先生 葉志立博士
教育及推廣委員會	
主席	劉偉民先生
委員	呂德恒先生 洪道銳先生 區俊傑小姐 陳明明先生 陳李伯先生 高寶基先生 馬嘉慧小姐
紅耳轉黃喉部	
主席	梁國華先生
副主席	黃嘉福先生
秘書	鄭金源先生
委員	呂秀英女士 蘇松柏先生 陳李伯先生 葉大耀先生
香港觀鳥會——中國自然保護基金會會員	
主席	張浩輝博士
委員	Mr. Richard Lewthwaite 楊路年博士 余日東先生
網頁主管	
李國誠先生	
年報編輯	
馬嘉慧小姐 Mr. Michael Turnbull	
職員	
中國項目主任	馬嘉慧小姐
經理(項目及傳訊)	羅偉仁先生
項目主任	譚業成先生
辦公室助理	張國強先生

郵寄地址：

香港郵政總局信箱 12460 號

項目辦公室：

香港九龍尖沙咀漆咸道 87-105 號

百利商業中心 1612 室

電話：(852) 2377 4387

傳真：(852) 2314 3687

觀鳥熱線：

(852) 2465 6690 (中文)

(852) 2667 4537 (英文)

網頁：www.hkbws.org.hk

出版者：香港觀鳥會有限公司

鳴謝：統籌／李慧珠 電郵：bulletin@hkbws.org.hk

編輯／呂德恒

撰文／張浩輝、呂德恒、羅偉仁、余日東、黃倫昌、吳敬、

楊路年、中國觀鳥年報編輯、古懷林、葉海堅、

葉江天(麥荳)、向婉薇、Richard Lewthwaite、方健華

翻譯／陳慶麟、陳健德、呂德恒、胡詠琪、譚寶玲、區俊傑

繪圖／李玉璧

打字／洪道銳

攝影／朱展強、江敏兒、黃理沛、譚耀良、葉偉雄、張浩輝、

許光杰、健志、杜寶明、深藍、陳志光、盧嘉孟、

黃卓群、劉劍明、葉海堅、麥荳、吳敬

封面攝影：藍朝翠(米埔)——伍嘉齡

02/10/2005, DSLR camera, 500mm/f4 lens + 1.4X teleconverter, ISO200, f8, 1/800s

設計：卜玉燕、陳錦雄

印刷：當代發展公司

本通訊所載的所有文字、繪圖及照片，一律不得以任何方式複製、複印及儲存於可存取系統或傳送。根據現行「版權條例」允許之私人研究、研習、評賞等，則屬例外。書中文字、照片和繪圖的知識產權均屬於提供文章、照片的作者、攝影師和繪圖者所有。



本刊採用再造紙印刷



主席的話 · · ·

今年可以說是本會的一個新里程。由政府資助的塹原保育項目將於12月1日開展。在未來兩年內，我們會和當地的農戶合作，以雀鳥為本，管理耕地，找出一個更加長遠、對雀鳥更有利的耕作方法。同時，我們亦會進行全面的調查，評估這些作法的實際效益。我們會盡全力推動這個項目，並且需要各方面的支持，因此我們歡迎各位會員參與協助，提供在這方面的專門知識。

今年禽流感疫情再創高峰，H5N1高致病性病毒已擴散到中東和歐洲，最近數星期，傳媒亦以大篇幅報道。本會已就此提出對雀鳥的專家意見，協助防疫，並且會繼續進行。為了加強鳥類的保育，我確信這是必要的工作。

國內的觀鳥活動日益普及，今年11月，中國鳥類學會在海南省開會，多位國內鳥會核心成員獲選為學會的理事，預期未來國內的觀鳥活動將會繼續蓬勃發展。目前是在國內推行鳥類學活動的最佳時機，我們可以開展一些項目，促進鳥類學者和鳥友的交流，並且收集各種鳥類資料數據，供科研和保育之用。✎

編輯小語

— 呂德恒

近月禽流感又再成為熱門話題，有不少專家都擔心禽流感會在全球大規模爆發，矛頭更直指遷徙候鳥，認為牠們很可能將病毒散播。

現在香港正值候鳥來訪季節，相信不少市民都擔心觀鳥活動是否安全，我身邊亦有朋友問我會否如常觀鳥。雖然現時禽流感的「殺傷力」和傳播機理尚未知曉，怎樣可防犯仍是未知，但一般來說，鳥類不會和我們近距離接觸，所以不必要過份擔心。而遇到傷病的雀鳥甚或死鳥，當然要格外小心。

希望大家能妥善地處理禽流感，要知道禽鳥亦是受害者，不要動不動就「撲殺」個精光！



香港觀鳥會會訊

— 區偉仁、呂德恒

香港觀鳥會辦公室

辦公室經理(行政)吳掌輝先生已於2005年10月離任，吳先生之前為本會義務司庫，為本會貢獻良多，我們多謝吳先生多年來為本會服務，並祝願他前程錦繡。吳先生離任後，周智良小姐暫代本會的會員及財政事務。由於兩項工作均事務繁忙，近月更花了大量時間勞心勞力處理有關事務，本會衷心多謝周小姐的協助。

本會亦剛聘請了一位項目主任譚業成先生，主要負責一項於鰟原進行的新計劃，而張振國先生亦於九月正式受聘為本會的辦公室助理，本會歡迎他們的加入。

會員事務委員會

葉大維先生加入了會員事務委員會，協助處理會員事務。本會歡迎葉先生的加入及協助。

2006年度會員

2006年度會員續會表格已經寄出，請會員盡快交回。而2006年的會員證亦已印備，本會感謝黃理沛先生和江敏兒女士借出鸚鵡的照片，亦多謝卜玉燕小姐再次幫助設計工作。



資料單張送贈計劃

為感謝各會員對本會的支持，現有以下單張及小冊子歡迎大家索取，不收費用：

1. 觀鳥—以自然為師
(載有36種香港常見雀鳥圖片)(如有需要，可索取多張)
2. 鰟原—香港的自然教室
(載有36種鰟原可見的雀鳥圖片)
3. 親近自然，瞭解香港
(較詳細介紹香港幾種常見的有趣雀鳥)
4. 城市中的飛羽
5. 黑臉琵鷺
6. 濕地與候鳥

索取方法：附回郵信封寄回本會，並註明索取單張編號(即以上1至6號)，郵費如下：

1張—\$1.4 2張—\$2.2 3張—6張—\$3.0

(如超過此數，請先與本會職員聯絡，電話23774387)

鳴謝

- 環境及自然保育基金贊助新項目：
『人鳥和諧自然共存—鰟原可持續生態管理計劃』
- 潘麗文小姐捐贈一套單筒望遠鏡予中國內地的觀鳥友
- 連寶玲小姐捐出鐳射打印機一部

項目

— 羅偉仁

香港公園綠色大搜索 (2005年11月19-20日)

參加者：共11隊的60位小學生

內容：第一天的訓練包括講座及戶外觀鳥，第二天的比賽中，參賽學生需要找尋及辨認公園內的野鳥，同時要按《搜索錦囊》觀察公園內的雀鳥及植物尋找相關答案；再加上雀鳥帽子設計比賽，令同學有一個刺激、有趣及富教育性的自然教育活動。

鳴謝：訓練及觀鳥比賽的評判由紅耳鵯俱樂部成員全力協助，包括：韓蘇、洪禮謙、曾華、張華、黃麗儀、陳文暢、蕭少虹、李廷富、吳仁娜、李國明、戚獻榮、鄧永成、黃潮樞、吳佩文、羅三妹、文詠賢、伍秉棠、葉麗霞。

『人鳥和諧自然共存—望原可持續生態管理計劃』 (2005年12月至2007年11月)

贊助：環境及自然保育基金

計劃背景：望原的生態價值，特別是雀鳥方面不但廣為公眾認識，更被政府列入全港十二塊生態價值最高的地區之一，因此在2005年底開始資助香港觀鳥會及另一個環保團體在望原展開不同內容的保育計劃，而本會主要針對如何透過不同管理措施以吸引更多種類及數量的雀鳥，計劃為期兩年。

主要内容：計劃主要是透過與當地農民及居民合作，在望原的重要地點施行不同的土地管理措施，特別是增加濕地的面積，例如把荒地變成淺水池，種植一些適合雀鳥的淡水植物，例如慈姑及馬蹄等，或者種植一些乾農地作物以吸引不同種類的雀鳥等等；最後還會舉辦一些給公眾人士參與的實地考察活動。

義工招募：歡迎關心中望原的鳥友加入義工小組，請電郵給本會項目主任譚業成 (tyipshing@hkbsw.org.hk)。

大埔環保會鳳凰蝴蝶保育區

大埔鳳凰以蝴蝶著名，並以此成為『具特殊科學價值地區』之一，也是另一個被政府資助進行保育計劃的地點，本會將會協助他們在未來兩年進行鳥類普查，

以便全面了解這個地區的生態價值。

水水關渡—2005台北國際賞鳥博覽會 (2005年11月12-13日)

今年本會邀請了三位紅耳鵯俱樂部成員—包括吳仁娜、陳季伯及蔡松柏出席，加上教育委員會洪維銘一起負責在博覽會期間，在關渡自然公園主持本會的攤位，不但結識了各地區的保育團體及觀鳥人士，還向星加坡傳媒介紹紅耳鵯俱樂部的成功之處。

紅耳鵯俱樂部

1. 香港公園、九龍公園清晨觀鳥匯聚

香港公園10月至12月參加人數：178人

九龍公園10月至12月參加人數：233人

(資料更正：上期所刊載的月份應為7月至9月)

2. 紅耳鵯俱樂部通訊

前編輯黃孝松先生因事請辭，現由陳季伯先生暫代，新一期將於12月底出版。

觀鳥導賞及有關活動

- 15/9 香港稅務局體育會—講座 (羅偉仁出席)
- 9/10 路德會富欣花園長者中心—米埔觀鳥 (紅耳鵯俱樂部導賞)
- 18/10 明儒松柏社區服務中心—九龍公園觀鳥 (紅耳鵯俱樂部導賞)
- 5/11 香港中文大學教職員—大學觀鳥 (紅耳鵯俱樂部負責)
- 12/11 香港社會醫學學會—米埔觀鳥 (劉偉民、駱俊實夫婦、何進俊協助導賞)
- 12/11 九龍公園活動日—講座及觀鳥 (紅耳鵯俱樂部負責)
- 15/11 鐘聲慈善社陳守仁長者鄰舍中心—講座 (紅耳鵯俱樂部負責)

彩羽飛揚—香港野生雀鳥攝影大賽

宣傳活動將於2005年2月初隆重展開，敬請留意。

「讓亞洲的琵鷺繼續翱翔」—黑臉琵鷺研究和保育國際研討會

主辦：香港觀鳥會

合作機構：國際鳥盟亞洲分部、漁農自然護理署、世界自然(香港)基金會、嘉道理農場暨植物園

贊助： 裘槎基金會、環境及自然保育基金、環境保護運動委員會

日期： 研討會 — 2006年1月16-18日
公開論壇 — 2006年1月18日
下午7:00-8:30 (免費報名)

報名及查詢：香港觀鳥會 2377 4387

雀躍會—觀鳥訓練證書課程初班

是項課程適合有意認識本地鳥類的初學者報讀，透過深入淺出的講解認識甚麼是觀鳥，如何辨認及香港雀鳥的生態環境。課程包括四次講座及三天的戶外實習。實習地點包括不同類型的生境，所有修畢課程及考試合格的學員均獲頒發證書。

名額： 40人
學費： 會員—\$650 非會員—\$850
55歲以上長者或學生會員—\$450

導師學員比例： 約1:10

戶外實習： (半天) 5/2/2006,
(全天) 12/2/2006, 26/2/2006

戶外實習地點： 九龍公園、城門郊野公園、塢原、米埔自然保護區

授課日期： 2/2/2006, 9/2/2006, 23/2/2006,
2/3/2006 (每堂3小時)

上課時間： 下午7:00-10:00

上課地點： 尖沙咀香港童軍總會

授課語言： 廣東話

證書頒發： 合格證書 — 筆試合格及出席率達八成以上
聽講證 — 出席率達八成以上

研究組近況

A. 黑臉琵鷺研究小組 — 余日東

黑臉琵鷺研究小組在接下來的幾個月將會很忙碌，因為他們未來會舉辦幾個分別有本地或國際視野的項目。

一、讓亞洲的琵鷺繼續翱翔——

黑臉琵鷺研究和保育國際論壇 (2006年1月16至18日)

這將會是本會以至本港首次所舉辦有關黑臉琵鷺的國際會議。今次會議的焦點在於回顧現有資料，增強研究力度以及協調保護本鳥種及其棲息地的措施。來自琵鷺分佈地各國的專家及保育工作者將聚首一堂。承蒙國際鳥盟的協助，屆時大會將討論新

的黑臉琵鷺行動計劃，奠定保護本種的新方向。

二、二零零六年黑臉琵鷺國際普查

這普查無疑是確定本種全球數目的有效方法。二零零六年的普查訂於二零零六年一月六日至八日，由中國大陸、香港、南韓、日本、台灣、越南以至泰國和菲律賓的義務調查員協助。上一次的普查的結果顯示，全球黑臉琵鷺的數目為1,175隻，而數目在近年更呈上升趨勢，相信本種數目可達1,500隻以上。

三、在港越冬黑臉琵鷺年齡結構調查

特區政府漁農自然護理署已委託本會在二零零五至零六年冬季在本港從事上述調查。其實除二零零三年外，我們自二零零一年起替漁農自然護理署主持這個研究。這個持續的監察計劃十分重要，用以估計全球琵鷺的數目趨勢。故此黑臉琵鷺研究小組現誠邀各有興趣的會員參與研究。歡迎各位與余日東聯絡 (電郵：hfspoonhill@hkhs.org.hk)。

B. 鷺鳥研究組 — 黃煥昌

我們正覆檢和修定中國鷺鳥巢區分佈數據庫的首個版本，希望這數據庫能連結到世界自然保護聯盟鷺鳥專家組 (IUCN Heron Specialist Group) 的網站。

C. 麻鷹研究組

本研究組如常進行每月麻鷹調查，結果如下：

日期	昂船洲 (即時數算最高數目)	馬己仙峽 (即時數算最高數目)
2/10	49	361
23/10	206	241
6/11	145	327

D. 燕與雨燕研究組

2006年度家燕與白腰雨燕鳥巢普查義工招募

首先感謝各位鳥友在網頁討論區的報料和精彩的照片。

2005度的家燕與白腰雨燕鳥巢的普查，在二十多位的義工支持下非常順利地進行，現正在準備報告，希望在短期內能發表。

2006度的家燕與白腰雨燕鳥巢的普查，希望能擴大至圍村，深化普查，所以需要更多的義工參與才能實現，實在需要你的參與。如有興趣請致電本會辦公室張振國先生。



自然保育消息

二零零五年冬

吳敏 自然保育委員會主席

當局停止冬天在南生圍挖泥

過去兩年，南生圍北端的一片泥灘和排洪渠漸漸成為鳥友的好去處，尤其是雀鳥攝影愛好者。那裡可以讓人近距離接近大群的鴨、全球受脅的黑臉琵鷺，以及在冬季最惹人注目的卷羽鵜鶘（後海灣是這種巨鳥在東亞最重要的越冬地）。對於不能隨時進入米埔的公眾來說，南生圍是接近這些珍奇雀鳥的最佳地點（可能也是全世界的最佳地點）。

數月前，中國港灣建設（集團）總公司（CHEC）邀請香港觀鳥會對他們的施工計劃提供意見。CHEC計劃在兩條注入後海灣的河流挖除淤泥，防止元朗錦田區的村落在大雨時受洪水威脅。挖泥工程由渠務署委託土木工程拓展署執行，而CHEC則是土木工程拓展署的承包商。

挖泥的範圍自尖鼻咀水警碼頭起，沿元朗河而上至濕地公園附近的一條橋，另外又沿山貝河而上，到達錦田上排洪渠與坭洲南端、南生圍北端的交叉點。

預計工程會挖除二十萬立方米在後海灣自然沉積的淤泥。這是一件好事——隨著後海灣岸邊填海愈來愈多，尤其是深圳西面蛇口和東面的福田，淤泥已堆積到令人警覺的程度，因此挖泥實有必要。但是問題是施工的時間。

土木工程拓展署和CHEC建議用設在趸船上的挖泥機挖泥，趸船載滿後會順河而下拖到後海灣以外排放。工程將需時二十五個月，而完成後的十五到二十年內都不用再重做。如果在冬季施工，毫無疑問會直接影響使用該地的雀鳥。

由於環境影響評估條例有漏洞，這項工程不用經過環評便可進行，但是政府明白到後海灣是生態重地。因此要求土木工程拓展署及其承建商在施工之前，要預先徵詢本會及世界自然（香港）基金會的意見。

在第一次會議上，我們清楚地指出，由於冬季有大量水鳥使用要挖泥的地點，因此非常擔心工程帶來的影響。我們也說明五月至十月間大部份雀鳥都會離開，到北方蒙古、西伯利亞、中國大陸和韓國繁殖，因此在那段時間挖泥絕無問題。我們又指出潮漲時雀鳥較少，因此在那時施工可以進一步減低對雀鳥的影響。

很可惜，我們最擔心的事——在冬季時施工會造成干擾——被置之不理，承建商計劃在2005年11月，正值候鳥開始來渡冬的時候開工！幸好自然基金會記憶力好，記起1983年政府曾有一份書面指引，清楚列明冬季不得在後海灣挖泥。雖然土木工程拓展署期望能夠在最短的時間內完工，但是也負起了責任，禁止承建商在冬季挖泥，同時修訂了施工時間表，只在夏季才做。

最後，我們要聲明：本會認同防洪設施實在非常重要，而挖泥是控制後海灣淤泥沉積的關鍵手段。可是在這次事件中，我們沒有必要趕急完工，因此本會歡迎土木工程拓展署能夠彈性處理，修訂了施工時間表，從而避免影響到香港蔚為奇觀的越冬水鳥。

中國自然保育消息

水壩及發展破壞九連山自然保護區

在第193期的會員通訊中，我們對2004年4月及5月車八嶺國家自然保護區觀鳥之行做了報告。當地有罕見的斑頭大翠鳥 (Blyth's Kingfisher) 和瀕危的海南鵝 (White-eared Night Heron)。牠們在該處的重要棲地都被破壞。主要原因有二：人們在幾段關鍵的河道旁邊築路，並在河上建起了多座水電堤壩，以滿足華南地區不斷發展經濟的需求。

在那次旅程中，本會會員也到過九連山自然保護區，那是一個新成立的國家級保護區。在車八嶺東面約50公里，位於江西省南端。

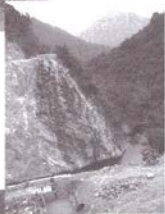
1994年我們到訪時，在九連山可以找到所有車八嶺曾經有過的東西——良好的低地森林，美妙的河流溪澗，孕育了不少斑頭大翠鳥（每天見到多達6隻），海南鵝持續出現，而且更有黃腹角雉 (Cabot's Tragopan) 和白額山鵪鶉 (Rickett's Hill Partridge)。

2005年10到11月間我們重遊故地，發覺發展的「癌症」已經擴散到九連山。人們正在保護區的中央修建一座大水壩，無論在施工期（嚴重沙泥沉積）還是運營期（水流減少），這水壩都會打擊河流和相關的生物多樣性，包括海南鵝和斑頭大翠鳥。

更嚴重的恣意破壞，是人們將一處大河曲拉直填平，以便發展物業。其實那處的毗鄰地區就有不少土地可以利用，能夠減少對河流的影響，因此當地的處理方法特別令人沮喪。

我們不知道以上的工程由甚麼人負責，工地都位於保護區的「妥善利用區」內，介乎兩個核心區之間，實在是一個很大的諷刺。保育區的管理員肯定知道有這些工程。但是他們說，由於工程早在2003年保護區成立之前已經獲批准，他們不能做些甚麼。

雖然如此，在到訪期間我們每天最多可以見到4次斑頭大翠鳥。海南鵝仍舊若隱若現，難以捉摸，但保育區內的一位生態工作者告訴我們2005年6月曾見過3隻一起出現，顯示牠們今年可能曾經成功繁殖。很可惜，看來這些鳥種在華南地區繼續生存下去的機會正在日漸減小。



米埔近況

禽流感

—楊路平

過去數月，傳媒集中報導遷徙水鳥可能是傳播禽流感的成因，卻甚少提及寵物雀鳥的國際貿易及家畜的商業運輸皆可能是傳播病毒的其他途徑。有案例證實，在非法與合法的寵物貿易中，雀鳥的身上帶有H5N1病毒。另外，少有報導提及家畜貿易所涉及的國際運輸，如中國或其他亞洲地方的家畜運往何處出售。

傳媒亦忽略報導大部份因感染H5N1病毒而死亡的人士，其成因是接觸受感染的家禽，而不是野鳥。

在香港方面，香港大學微生物學系自2003年不斷監察在米埔渡冬的候鳥是否有禽流感病毒。從捕捉得來的冬候鳥中，取其血液及拭子樣本作分析；又在雀鳥的歇息地，如觀鳥屋對出的小島及水禽飼養池，撿走鳥糞進行分析。直至現在，已搜集超過16,000個樣本，當中未有驗出存有H5N1病毒。

由於大眾日益關注禽流感的擴散，今年冬季增加了樣本數目。香港大學的科學家每逢星期一、三、五早上到臨米埔搜集雀鳥糞便，又特地在16及17號基蘭誦捕水鴨及濱鳥，以取其血液及拭子樣本。

這個監察項目無疑對米埔的冬候鳥造成一些滋擾，但規模僅屬小型，並且不會造成長遠的影響。通過此項研究，傳媒便可知最近期的研究，顯示米埔的冬候鳥未有帶有禽流感。

中國鳥類學會於12月出版《中國觀鳥年報2004》。同《中國觀鳥年報2003》一樣，2004年的年報的記錄有三個主要的資料來源：「鳥語者」業餘觀鳥記錄中心中經過審核的記錄，國內鳥類工作者或觀鳥者通過信件或電子郵件寄來的記錄，以及海外觀鳥者在中國的觀鳥記錄。

經過對近千篇記錄的篩選和整理，我們編輯出版了2004年的年報。其中列入了來自23個省、4個自治區、3個直轄市、1個特別行政區的記錄（香港、臺灣另有各自本土地區的專門觀鳥年報，故這兩地區記錄未收入），沒有來自重慶市和寧夏回族自治區的記錄。2004年年報共記錄17日69科987種，佔中國鳥類總數的74.15%（鄭光美，2005）。相比2003年增加了130種。在這近千種的記錄中，包含國家一級保護動物28種、二級保護動物118種。列入亞洲鳥類紅皮書的極危、瀕危、易危分別有2、8、43種。有四個鳥種成為中國鳥類名錄中的新成員，他們分別是亞歷山大鸚鵡（*Psittacula eupatria*）、弗氏鸚（*Larus pipixcan*）、斑翅椋鳥（*Saroglossa spiloptera*）、線尾燕（*Hirundo smithii*），還誕生了一大批省級行政區的新記錄，這些均為中國鳥類的分佈和區系研究提供了新的資料。

《中國觀鳥年報2004》主要有三個特點：1、提交記錄者更多，覆蓋面更廣。04年年報能夠有近千個鳥種被記錄，這和國內和海外觀鳥者踴躍提交鳥類記錄是分不開的。一百七十餘名觀鳥者的記錄被年報收錄，並為中國鳥類名錄增加了4個新成員；2、隨著現代鳥類分類學的發展，特別是分子生物學和聲譜分析等新的分類手段的應用，對一些鳥類分類地位有新的認識。年報也接受了一些新的觀點，並做了簡明的解釋；3、在年報編輯中，我們欣慰地發現，儘管在野外數量統計的具體方法上大家可能還有疑問，但是我們已很難再看到只有鳥名而無數量的記錄，這說明觀鳥者們已經逐步認識到了記錄數量的重要意義。使得年報的水平進一步提高。

第一本中國觀鳥年報於去年面世後，受到了各方面的好評，這既讓我們感到高興和欣慰，也讓我們感到了更重的無形壓力。怎麼樣在保證2003年報的風格和水準的前提下，使2004年的年報更進一步，更具有科學和實用價值一直是我們所思考的問題。從2004年底開始，我們一方面徵求各界對2003年年報的意見和建議，另一方面開始進行2004年年報編輯的初步準備工作，吸收了更多的鳥友參與年報工作，並進行了人員分工。經過近一年的努力，中國的第三本觀鳥年報終於跟大家見面了，我們誠惶誠恐，希望這本年報能在去年基礎上有所進步，但我們也清楚，裡面肯定仍有不少錯誤、遺漏的地方，希望各位讀者能給我們提出更多寶貴的意見和建議。我們也希望大家能一如既往地提交你們手中的觀鳥記錄。

最後誠摯感謝年報製作組的全體成員在一年中團結協作、艱苦努力；香港觀鳥會、北京觀鳥會的幫助和技術支援，以及施華洛世奇香港有限公司資助出版。

2005-11-4

《中國觀鳥年報》

出版

中國觀鳥年報編輯

中國觀鳥年報2004

CHINA BIRD REPORT 2004



中國觀鳥年報 2004

CHINA BIRD REPORT 2004

老鳥講古：

鳥語人言

— 古懷林

古

代有一個傳說，一個名叫公治長的人懂得雀鳥的語言，知道了發生在遠處的事情，有時得到好處，有時惹了禍。我時常在想：雀鳥真的有語言嗎？

偶爾看書，才知道原來語言學家認為人類的語言跟鳥類的唱鳴（即英文的 song）基本上是同樣的東西，都是出生後才學習得到的聲音序列，都是用來傳遞比較複雜的感情或者信息。人類演化源自哺乳類，鳥類一般相信源自恐龍，起點差距很大，卻同樣地掌握了表情達意的語言，天地造化真是微妙。

鳥類生下來便有一些原始的叫聲（即英文的 call），例如：肚餓時向父母索食的叫聲、有危險時的驚叫聲，在樹林中飛行時呼朋喚類的連繫叫聲等，可以說是求生必備的條件，因此成為基因的一部份，世代相傳，毋須學習便會發聲。這些叫聲相當於人類嬰孩肚餓或者身體不舒服時的哭啼聲，嚴格來說尚非語言。

我們在香港觀鳥，很多時聽到鵲鵲的悅耳唱鳴，在山野間畫眉婉轉起伏的唱鳴更是令人陶醉。根據專家的研究，這些複雜的聲音序列是幼鳥向父母或身邊其他成鳥學習得來的，假如幼鳥在成長的關鍵時刻被孤立起來，成長後除了基本的叫聲外，會變得靜寂沉默。從這個角度看，跟人類小孩學習語言的情況是一致的。基因裡傳遞的只是學習語言的可能，至於學習得到甚麼則是後天環境的事了。據此可以說鳥類是有語言的。

美國加利福尼亞州的留鳥白冠帶鸚（white-crowned sparrow）唱鳴很有方言的性質，州內各地同種鳥類的唱鳴都各有不同，觀鳥高手閉著眼睛聽牠們的唱鳴便知道自己身在何處，情況等如我們中國人稍為留意口音便可估計人家來自哪個省份。大家將來在香港、九龍和新界觀賞白頭鵯、紅耳鵯和鵲鵲時，不妨細心聆聽看看有否地區的方言！

在鳥類分種方面，近年來多了人以唱鳴不同為由，把一些外表分別不大的鳥類分為多種，從語言學的角度來看是不太妥當的，牠們或者只是操不同方言的親戚。不過我只是普通的觀鳥者，專家的的事就由專家辦吧。



小鳥細界遊夢

— 葉海堅 —

在一個猛烈陽光的中午，我來到了四野無人的路邊~~~~

太熱喇！眼睛有點模糊~~~~

隱約間，傳來了清脆又親切的聲音：「先生，你有沒有事呀？」

我還是弄不清楚發生了甚麼事情~~~~

他豎起了小手，向我這邊又說：

「先生，天氣這麼熱，請你跟我進來
躲一躲太陽吧。」

隱約之間，我像是
穿過一扇鐵欄。

他又說：「先生，快到了，
進口就在上面。」

不知不覺間，我就來到了他的小世界。這裡縱橫交錯，
清風送爽~~~~ 過不了一會，又傳來親切的聲音：

「先生，你可舒服了嗎？請先吃下
這個吧，再休息一會就好了。」
「很清香的感覺呀~~~~」



又過不久，我聽見一些像是鞭打地下聲音~~~~

「先生，請你再吃下這個吧~~~~」

「肥美厚實中帶有一些『甘味』，一股暖氣直透全身。」



又過了一會~~~~定眼一看~~~~

剛才那位親切的朋友不見了？

眼前只有一隻不起眼的鳥。



他看著我，我看著他~~~~然後~~~~

牠向草叢頂端飛去。但又不斷的停下來，回看我。



不知不覺間，我離開了那個小世界。

但那小鳥仍不時向我回望。



太陽叔叔從那高高的天上下來了，懶洋洋地倚在半山上~~~~

真奇怪，世野無人，剛才那清脆悅柔的聲音不見了~~~~

突然，一隻褐色大鳥出現在我眼前，大聲叫了數聲：

“tschack~~~

tschack~~~

tschack~~~”

我叫「小褐」，

我叫「小褐」，

我叫「小褐」~~~~



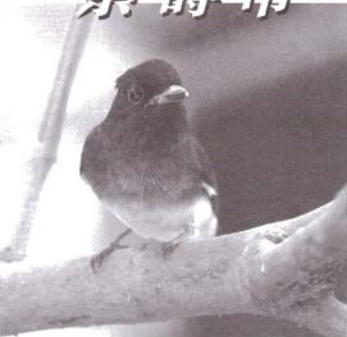
然後~~~~

我帶著一身睡意，回家去了。完。~

雀躍集
深圳市觀鳥協會本年度最佳合作夥伴：

紫壽帶

— 董江天 (夢荏) —



曾經驚鴻一瞥的紫壽帶，也是在去年的這個時候，出現在我辦公室的窗外那棵小葉榕上。當時只匆匆地看到背影，可惜牠的腳步那樣匆忙，只留下一張模糊的角度不太好的紀念。

10月24日那天，接近中午時在辦公室，眼睛的餘光感覺窗外有一隻飛行略帶波浪型的鳥，從大小判斷應該是壽帶，腦子裡一個閃念，去年這個時候曾經來過一隻懷疑是紫壽帶，難道又回來了？

繞到辦公室後面，在樹叢中，牠在很忙碌地捉蟲子，看來是餓急了，有一次竟然為了追一隻蚊子繞著我的左腿轉了一圈。

牠似乎把我當成了窗戶的一部分或者一段會稍微移動的樹木，沒有過多的擔憂，旁若無人地在兩棵樹中間來

回穿梭，時而側頭觀察一下，時而舞蹈著追逐可口的蟲蟲，一隻來不及隱藏的蝴蝶被捉住，牠微微發黃的嘴端便如同綻放著一朵美麗的小花。

這是我第一次這麼近距離地觀察一隻壽帶，有時候望遠鏡都不用，於是終於清楚地看到了牠與別不同的地方。

牠的背部顏色顯然與壽帶不同，是濃重的褐色背部與深藍近黑色的頭部有一條比較明顯的分界線，喉部的深藍延伸到胸部變淡色，但與腹部的白色有明顯的分界線。

於是，牠那淺藍色的眼圍和大大的眼睛開始牽動著鳥友們的心。每天，牠都數次來到與窗口相距兩米的小葉榕枝上，時而在林中翻飛，時而駐足思考。鳥友們一批一批地到來，靜靜地欣賞牠的風采，而牠也很明白大家的善意，很合時機地出現在大家面前。

紫壽帶在深圳是過境遷徙鳥，這是深圳的第二筆記錄。雖然才進入11月，但是牠已經被深圳的鳥友們評選為本年度最佳合作夥伴了。



深圳市觀鳥協會

地址：深圳市福田區紅樹林路廣東內伶仃島福田國家級自然保護區管理局綜合樓102室

聯繫電話：86-755-83713418，86-755-13798355583

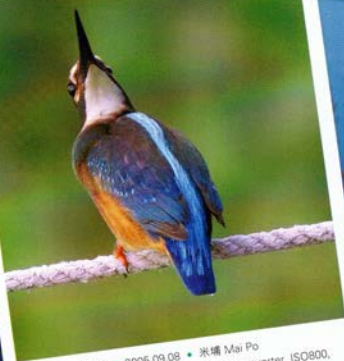
網址：www.szbird.org.cn

普通翠鳥

Common Kingfisher



- 許光杰 KK Hui • 2005.10.15 • 米埔 Mai Po
- DSLR camera, 500mm/f4 lens + 1.4x teleconverter + 2x teleconverter



- 健忠 Jianzhong • 2005.09.08 • 米埔 Mai Po
- DSLR camera, 300mm/f2.8 lens + 2x teleconverter, ISO800, f6.3, 1/160s



- 深藍 Owen Chiang • 2005.11.05
- 米埔 Mai Po
- DSLR camera, 300mm/f2.8 lens + 2x teleconverter, 50% crop



- 陳志光 Daniel Chan • 2004.04.20 • 米埔 Mai Po
- DSLR camera, 500mm lens + 1.4X teleconverter, ISO200, f8, 1/1600s



- 葉偉雄 Yip Wai Hung • 2005.10.30 • 南生圍 Nam Sang Wai
- DSLR camera, 400mm/f5.6 lens, ISO200, f7.1, 1/2000s, crop

斑魚狗 Pied Kingfisher

白領翡翠

Collared Kingfisher



- 盧嘉孟 Lo Kar Man • 2005.02.27 • 大澳鹽田 Tai O salt pan
- SLR camera, 500 mm/f4 lens + 2x teleconverter, ISO200 slide



- 黃卓研 Cherry Wong • 2005.10.02 • 米埔 Mei Po
- DSLR camera, 50-500mm zoom lens + 2x teleconverter

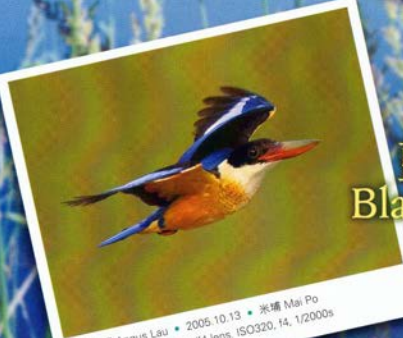
白胸翡翠 White-throated Kingfisher



- 杜賓明 Hendrix To • 2005.11.27
- 米埔 Mai Po
- DSLR camera, 600mm/f4 lens + 1.4X teleconverter, f6.3, 1/1000s



- 健忠 Jianzhong • 2005.08.22 • 九龍公園 Kowloon Park
- DSLR camera, 300mm/f2.8 lens + 2x teleconverter, ISO200, f5.6, 1/500s, -2/3EV



藍翡翠 Black-capped Kingfisher

- 劉劍明 Angus Lau • 2005.10.13 • 米埔 Mai Po
- DSLR camera, 600mm/f4 lens, ISO320, f4, 1/2000s

日本觀鳥行：北海道東部、東京及渡輪上

(二零零五年十月三日至十四日) — 吳敏

十月七日 我決定到北海道之後，一開始便頭頭碰壁。我上了由東京到水戶(Mito)的慢火車，又錯誤地指導的士司機，將我載到一個只有他才懂的地方，真是蠢得可以。無論如何，我總算在啟航前5分鐘趕進貨車入口，登上了23:45從大洗港(Oarai)開往苫小牧市(Tomakomai)的渡輪。船艙可睡六人，其中一位仁兄鼻息如雷，發出辛苦的呼吸聲，多次令我以為他快要斷氣——但可惜他沒有——害得我整夜沒有睡好。早上睡過了頭，遲了一小時才起，錯過在黎明時分觀賞海鳥的時機。

十月八日 登上甲板，天色灰暗多雲，遠處的海岸線被一層霧覆蓋，海面頗為平靜。首先來的是一隻白額鰭——牠的身體左右搖擺了一下，讓我輕易地認出淡色的頭和嘴——那是當日上萬隻白額鰭的第一隻！之後的數小時內，除了一隻黑尾/灰背鰭之外，鳥種就是那麼多。直到一隻淡色的賊鰭出現：雖然牠很快地向南飛過，但我已有足夠時間看到那頭重尾輕、肩膀寬橫的外形，閃著白斑的雙翼，以及胸口上寬闊的橫斑——中賊鰭！那是我期待了很久很久的一別！



接著的兩個小時情況又是老樣子——主要是偶然有一群成千隻的白額鰭。船經過仙台之後再有幾隻中賊鰭和幾小群紅頸鰭飛過，牠們都向北飛，有點奇怪。最令人振奮的是兩種信天翁——3隻黑腳信天翁(Black-footed Albatross)和1隻黑背信天翁(Laysan Albatross)，全部都有極長的翅膀，毫不費力地滑過，令白額鰭(和其他鳥)顯得小巫見大巫，也看得我呆了好一陣。

就算不計吸引力，單說觀察好雀的機會，三隻圓尾鰭(*pterodroma petrels*)都是當日的首選。牠們留在船附近達三小時。身體深煙灰棕色(在陽光下顏色較淺、棕色較濃)，面上有明顯的白斑，在太陽照射之下分外醒目。牠們大小約為白額鰭的八成，其中兩隻在右舷跟船同步飛行，讓我清楚看到頭明顯比身深色，翼底的初級飛羽和覆羽基部有一塊白斑，夾雜著覆羽末端的細半月形黑邊。外形最佳的一隻翼面沒有白色，覆羽上隱約見到一條橫斑，可能是由磨損造成。這鳥似乎不需要拍

翼——在整整三小時之內我只看到牠拍了兩下。另外一隻白額鰭的內側初級飛羽似乎正在更新，初級飛羽上部有明顯的白羽毛，但飛羽本身卻沒有，估計這是換羽時的不正常羽色。這鳥的翅膀因此較尖，明顯要更努力地飛行，每次飛過都要拍幾下翼。

三隻鰭的腹部都是淡色的(正在換羽的那一隻尤甚)；尾短而方，看起來比頭部更長。我沒有留意鰭的顏色，但嘴和眼都是黑色的。從這些特徵分析，牠們似是日本不常見的棕頭圓尾鰭(Providence Petrel)。我在二零零一年三月在香港曾見過一隻圓尾鰭，至今仍未判別是何鳥種，因此不敢隨便確認，希望有人可以提供更好的意見。

在守時方面我的運氣仍然不俗，能夠在苫小牧市港口搭上便車到札幌(Sapporo)，轉乘11:15開出往北海道東部釧路市(Kushiro)的巴士(註：另外22:00還有一班巴士從札幌開出，06:30到達根室市(Nemuro))。在車上過了一個不舒服晚上，但總算可以忍受。我很早便到達釧路，乘06:05開出的巴士往根室，途中經過各種美麗的沼澤、森林和保護區——相信一兩個星期內那裡的樹葉便會變成壯麗的紅色。早上08:15我在風蓮湖(Lake Furen)



附近的東梅(Tobai)下車，省回在根室下車要走的回頭路。下車後走了五分鐘，便到達Matsuo先生在湖邊的Furen Lodge(電郵：matsuo-i@plum.plala.or.jp)。

十月九日 雖然我已經筋疲力盡，但是觀鳥的興致不減。第一隻看到的是未成年的游隼，牠在我頭頂飛

日本觀鳥行：北海道東部、東京及瀨戶上（二零零五年十月三日至十四日）（續）



過，驚擾到25隻在海堤另外一邊棲息的鸕鶿。Matsuo先生很客氣，駕車載我到西面約1公里處的溫根沼大橋（Onneto Bridge），然後回去繼續他的環訪工作。我開始觀察一群千多隻的鴨，打算分辨其中的鳥種（大多是針尾鴨、綠翅鴨、綠頭鴨和一隻琵嘴鴨），但是不斷

有好雀吸引我的注意！首先是一對步入視線範圍的丹頂鶴（Japanese Crane），牠們在水邊小心地啄食，姿態高貴優雅。15年前我在北戴河第一次見到丹頂鶴，當時牠們在聯峰山前滑過，亦是同樣地高雅。

一隻未成年的白尾海鵬（White-tailed Eagle）引開了我對丹頂鶴的注意，牠懶洋洋地停在馬路旁300米處，在我未及走近之前



便已經先迎著我飛過來——牠貼近水面飛，企圖向一群在低坪外邊覓食的鴨突襲。我曾經見過白肩雕施展這種整驕的方法，

以失敗告終，真奇怪這些大雕究竟怎麼討生活。那白尾海鵬是當日見到最少8隻到16隻的第一隻，其中一隻在我吃午飯時飛過，地點是一家很「潮」的粉紅色餐廳，從那裡可以俯瞰溫根沼大橋和港灣。

我在Onneto的小港口內見到一群無所事事的黑尾鵰和灰背鵰，其中有兩隻灰翅鵰（Glaucous-winged Gull），是我首次見到的成鳥，牠們有淡灰色的翼端，很容易從眾多黑背鵰的黑色翼端分辨出來。同日稍後我在河口的石上

見到幾隻北極鵰（Glaucous Gull），看來較大較建碩，初級飛羽全白，非常顯眼。除了一隻有全白第二回冬羽的未成年鳥之外，其餘全部都是成鳥。



區內的雀形目鳥類包括幾隻其為醒目的黑背鵰（White Wagtail *lugens* 亞種，又名 Black-backed Wagtail），翼上有一大片白斑。另外還有樹鵲、黃腹鵲（Bull-bellied Pipit），一對黑喉石鵲和一群嘈吵的金翅雀。

Onneto 小徑擠滿了灰頭鵲，另加兩隻長尾雀（Long-tailed Rosefinch）雌鳥——也是我自從1990年在北戴河遇過之後的首見。

除此之外，我又清楚地看到煤山雀（Coal Tit）、大山雀、沼澤山雀（Marsh Tit）、旋木雀（Eurasian Treecreeper）、優雅的普通鵲北海道亞種（Eurasian Nuthatch Hokkaido race，羽色較淡，有白色細眉紋）、小星頭啄木鳥（Japanese Pygmy Woodpecker）和大斑啄木鳥（Great Spotted Woodpecker）。還有，我曾多次見到我當是紅尾伯勞（Brown Shrike）的鳥，事後Matsuo先生告訴我紅尾伯勞在當地很少有，而且大多是較紅的亞種，不是我以為自己見到的暗栗灰色 *lucionensis* 亞種，那裡常見的是牛頭伯勞。

在回到民宿的途中，我嚇飛了一對僅30米外的月頂鵰。欣賞到牠們從覓食的田野飛往河邊美妙身影。

Matsuo先生又客氣地載我到附近一個有「招牌」毛鰻漁鰻（Bakiston's Fish Owl）的地方，當地不遠還有長尾鵰（Ural Owl）居留。毛鰻漁鰻喜在小溪覓食，附近需要有大樹和灌叢供牠日間停棲。我們在日落前開始守候，等待牠發出叫

聲。先是低聲的「boo-oo」，然後是深沉的「oom」，每隔三四分鐘重複一次。我判斷出叫聲的來源，然後儘量靠近那位位置等候。其中一隻忽然從我看不到的地方飛起，停在一根沒有遮掩的樹枝上，就在我前方40米！

當時的光線足夠讓我仔細看清楚牠的羽色。但是牠的一雙黃眼睛也不眨，通過望遠鏡瞪住我，令我呆了一會。那龐大的身影忽然落在樹枝上，有如一堆妖怪附身的灰棕色枯葉！牠頭的寬度明顯比身體小，喉部白斑特別顯眼，尤其是在叫的時候。這鳥在樹枝上停了一會，轉過身來拉了一泡尿，然後飛到較遠但仍然可見的枝頭去。繼續和雌鳥對唱約20分鐘。兩隻鳥離開時都先後在我頭頂附近飛過——身形又大又厚重——卻完全沒有脅迫的感覺。好美妙的一天，好精采的壓軸戲！

十月十日 今早我又由觀察橋邊的海鷗開始，但是分不清 *mongolicus* 種和看似灰背鷗的 *Vega* 銀鷗，希望照片會替我解開疑團。Matsuo 太太駕車載我到森林深處，讓我可以步行到落石岬（Ochishi Headland）找更多的鳥。

在森林內，我見到樹上停著一隻三回冬羽的白尾海雕，距離很近。另外有五隻也是很近的虹文嘴雀（Crossbill），包括一隻暗淡的雄鳥和幾隻有斑紋的雌鳥，全部都在一棵針葉樹上靜靜地取食。在我開始大步走向落石岬之前，我儘找到一些常見的林鳥——鶉鴒（Wren）、戴菊（Goldcrest）、銀喉長尾山雀（Long-tailed Tit）和紅腹灰雀（Bullfinch），之後途中便沒有甚麼特別的，只有一隻腹部較白的普通鵲。

落石岬是一個漁港，位於一個懸崖環抱的海灣之內，入口有一組巨大的防波堤。那些懸崖十分壯觀——高100米，有一個海拉拱，港口入口處又有幾座海蝕柱。海鷗的數目也同樣可觀，最少有3,000隻，滿佈在海上和每一道防波堤。但是我對牠們不屑一顧，我在這裡的目標是丑鴨（Harlequin）。我從北面的岬角俯瞰海面，找到了八隻，包括一隻美麗的雄鳥，展示著非常奇特的羽色——深灰藍色和栗色的身上夾雜著奇形怪狀的白斑和寬闊的白紋——就像昨天見到的漁鴉一樣美妙！

我還見到一隻海鸕鷀（Pelagic Cormorant），可惜由於時間有限，我要很快地到燈塔走一轉，匆匆地看了白頸海鸕鷀（Spectacled Gull）、角嘴海雀（Rhynchops Auklet）和紅臉鸕鷀（Red-faced Cormorant），然後回頭走4公里程最後一班到東梅的火車。途中我花了兩分鐘掃視市鎮南方

的海灣，找到幾小群黑海番鴨（Black Scoter）——我的新鳥種——和一隻黑頸鸕鷀（Black-necked Grebe）。此外，我又看見一隻白尾海雕成鳥沿著最長的一道防波堤飛行，激起了一大群像雪片般飛起的海鷗。當日最後一個好發現是Onneto河的一對大天鵝（Whooper Swan）——那是Matsuo先生見到32隻以外的兩隻——同樣是今秋最先來到的一群。

十月十一日 早上從海飄來的濃霧籠罩著河面，因此雀鳥很少——我在霧中只在路上找到幾隻日本雲雀（Japanese Skylark）。我又從海堤上嚇飛了一隻白尾海雕成鳥，牠飛到一棵枯萎的庫頁雲杉上，讓我看得清楚。在啟程到納沙布岬（Nosappu Headland）之前，我在屋前見到三隻普通秋沙鴨（Goosander）和一對斑背潛鴨（Greater Scaup）。

雖然途中遇到的雀鳥不多，但是景色很美——草葉上沾滿了露水，結在種籽之間的蛛網就像吊著一串串珍珠。最有趣的是呈弓形的霧，橫跨我前方的岬角，就像一條沒有顏色的彩虹。

岬角那邊沒有風，在持續高氣壓的影響之下，溫暖的陽光照遍了每一個角落。我找不到期待中的白頸海鸕鷀和角嘴海雀，但是卻有大量的海鷗，還有更好的：我可以很近的看到一對雌性丑鴨，以及四隻在近處飛過的雄鳥——真的很美！此外又有一隻秋沙鴨（sawbill），六隻黑海番鴨和六隻長尾鴨（Long-tailed Duck），更多的三趾鴨和一對灰翅鴨——又是停在屋頂無所事事。猛禽方面有一隻游隼，一隻紅隼雌鳥以及一對白尾海雕，海雕停在一塊海中的大石上，離岬角以北1公里，石上還站著許多鸕鷀。

巴士剛在入黑之前到達東梅，我望見河口之外不遠的地方停著26隻北極鵰。由於天色漸暗，那淡色的背部和白色的初級飛羽特別顯眼。

太陽徐徐落下，水面映出千變萬化的淡紫色和金黃色，漸漲的潮水不斷將一串串水波送入內灣。隨著光線消逝，水面幻化出較深的顏色——由紅、橙，漸變為藍、紫以至黑色，恰好給幾隻正在窺伺晚餐的鷺鳥勾出剪影。



日本觀鳥行：北海道東部、東京及瀨戶上（二零零五年十月三日至十四日）（續）

十月十二日 早上沒有霧，大清早在林中很快便找到三種鵝：眉鵝、紅腹鵝和斑鵝，牠們都比平時聽話——從隱蔽處飛上附近光禿的枝頭——讓我看得飽！這樹林還有其他鳥，滿佈苔蘚的地面上有三隻鸕鶿，另有三隻紅藍藍尾鵝，包括一隻美麗的雄鳥，樹頂上有兩隻紅交嘴雀。

從瞭望塔上我可以清楚地俯瞰海面，那裡有兩位數字的紅頸和黑頸鸕鶿，幾隻紅喉潛鳥（Red-throated Diver），雙倍的太平洋／黑喉潛鳥（Pacific / Black-throated Divers），無數的黑海番鴨和一隻斑臉海番鴨雄鳥。沙丘後有一個池塘，裡面有一對丹頂鶴和一群鴨，包括斑背潛鴨、綠翅鴨和今秋季首隻鵝鴨（Goldeneye）。還有更刺激的：一隻雄性蒼鷹從鄰近的一棵樹飛出，掠過鴨群上空企圖捕獵，但是沒有得手。

其餘的一些鳥種有一隻扇尾沙錐，以及一群約40隻以高速飛出大海的黑腹濱鵝。候鳥方面則有大量水鴨——沙丘上有超過150隻——和一大對天鵝，亦是向海飛去。當我在等候巴士的時候，一隻很美的白尾海雕在我頭頂翱翔，白色的尾羽在寒冷蔚藍的天空中顯得甚為醒目，那是我風速湖最後見到的鳥。

十月十三日 在船上我又睡過了頭，錯過了九十分鐘經過「北海道海」的航程。在未走出甲板之前我見到黑背信天翁飛過，這時才完全清醒過來。之後馬上見到一隻圓尾翁，其實一共有三隻，而且極可能是數天前北上時遇到的那三隻！最有力的證據是其中一隻沒有內側初級飛羽，清楚露出下面的白色羽毛。這鳥也有一行磨損了的覆羽，形成一道白斑。更重要的，是我可以肯定牠們的初級飛羽上沒有白色，排除了可能是克島圓尾鵝（Kermadec Petrel）的說法，只剩下棕頭圓尾鵝。我見到的其他特徵還有：頭較身體深色，尤其是下體；嘴週圍的臉部有一塊白色，翼底初級飛羽和覆羽較淡。就如上次相遇時一樣，牠們和船同步飛行了90分鐘，直至接近本州，渡輪離開漁船隊時才飛走。

其他好雀包括一群三隻黑腳信天翁，當中有一隻白體的未成年鳥，以及25隻黑背信天翁。可能因為捱了開始的關係，見到的鳥種較少——只有一隻向南飛的中賊鵝，加上黃昏時分一隻全黑的，看來比白額鵝大的鵝。

十月十四日 我很早便出發往光德沼（Kotokunuma），在（從水戶開出的）火車上見到一隻綠雉（Green Pheasant）閃過，往水庫途中又在田間見到另外一隻，這次看到的時間較長，早起的功夫到底沒有白費。水庫的鴨不算多，但是鳥種豐富——30多隻斑嘴鴨（Chinese Spotbill），幾隻赤頸鴨，綠翅鴨和綠頭鴨，一隻赤膀鴨，還有一對鳳頭潛鴨。在那裡的其他新發現有一對未成年的夜鷺，幾隻日本樹鶯，一對在高聲對唱的灰胸竹雞（Chinese Bamboo Partridge），一隻未能辨認的phylloscopus柳鶯——叫聲奇特，半鼓著雙翼——以及四隻牛頭伯勞。



最特別的鳥有兩種，首先是一隻三道眉草鴉（Meadow Bunting），牠在一個山谷內的沼澤中央唱歌。然後是一隻黃眉鸕鶿雌鳥，牠走近來看我，讓我清楚見到橄欖綠的上體，帶棕紅色的尾和呈檸檬黃色的下體。之後又遇到另外一隻雌鳥被雄鳥騷擾，可是只有短暫的一瞥。

我在往機場的火車和巴士上又添了一些鳥種，令這兩星期內的紀錄增加到100種。其實此行的重點在於鳥的質素，而不在于新別或者鳥種的數目。最後還要一提：十月五日和七日兩天我在東京明治神宮找到三種目標鳥——栗耳短腳鵝（Brown-eared Bulbul），小星頭啄木鳥和甚為迷人的雜色山雀（Varied Tit）。此外還有一隻好奇的白眉地鵝（Siberian Thrush）（一週前曾在香港梧桐樹葉見到一隻，十分怕人）。公園內還有一對翠鳥，山斑鳩，一隻在頭上飛過的蒼鷹，以及在公園東部林中水池的一小群鶯雀。

我要多謝 Richard Lewthwaite 先生借給我 Mark Brazil寫的《日本觀鳥地點導覽》，雖然這書已經絕版，但是內容仍然出奇地準確，是必要的參考資料。我也要謝謝國際鳥盟的 Bando 先生給我有關渡輪的資料（Lonely Planet 的資料越幫越忙！）。風蓮湖的 Matsuo 夫婦給我提供專家指引，幫我找到最重要的鳥種，他們駕車載我到附近難以到達的地方，請我吃海鮮大餐，又送上六種自製果醬作早餐，實在萬分感謝！

總結：此行實在精采美妙。🐦

何日燕歸來

— 羅偉仁/香港觀鳥會



—— 零零五年五月中旬，本會會員劉國亮發現南丫島索罟灣碼頭附近的一個涼亭上，一個燕子巢被人清除了，只遺下一些泥土的痕跡，於是向康樂及文化事務署投訴，懷疑可能有清潔工人當垃圾般把鳥巢清除。

數日後，劉國亮再發現原本在碼頭上蓋的一個燕子巢掉在地上，兩隻雛燕在地上掙扎，另外兩隻被拋下海，燕子的父母在空中焦急地盤旋。這時，兩位剛泊岸的渡輪公司員工——洗蘇先生及郭嘉俊先生——立即用竹桿從水中救回一隻，另一隻卻不知所蹤，兩位熱心員工把三隻燕子放回巢中，再找個隱蔽地方暫時收藏，因為他們的渡輪正準備回航。不久，當渡輪返回索罟灣碼頭，兩

位船員原來已經為燕子製作了一個臨時鳥巢——一個塑膠水樽的底部。他們把雛燕放在膠樽內，再把它固定在舊巢位置的旁邊，即碼頭上蓋，期待燕子父母繼續餵哺雛鳥。

奇蹟地，燕子父母不但立刻急忙餵哺雛鳥，並繼續以此為巢。數日後，洗先生及郭先生親眼目睹幼鳥振翅高飛，這時，他們終於能夠鬆一口氣。

香港觀鳥會對小輪公司的員工所作的義舉感到非常高興，即使他們的行動（以膠瓶製作雀巢）未必一定奏效，但他們對雀鳥、對大自然的愛心卻絕對值得肯定。事件更反映了在執行有關保護野生動物政策上有一定漏洞或未完善之處。根據香港法例「第170章——野生動物保護條例」的規定，所有香港的野生雀鳥均受法例保護，而其中第5條所提及的保護巢及蛋，更說明任何人除按照特別許可證行事外，不得取去、移走、損害、銷毀或故意干擾任何受保護野生動物的巢或蛋。

上述例子說明家燕已經有很高適應人類的生活個環境，我們同樣是自然界的一份子，應選擇那一種態度？



何日燕歸來 (續)

事件中的燕子巢被人為地清除，假如是旅客或市民所造成，則證明市民對法例沒有足夠認識，這是一個教育與宣傳的問題；假如是負責清潔的工人，不論是有關部門的員工或外判清潔承辦商，他們在執行工作時，會否因為不認識有關條例而觸犯法例，管理階層是否有意識及有一定機制確保員工避免觸犯法例。

燕子巢或雨燕巢更可能成為被破壞的典型，由於燕子的巢一般會建築於鄉村的民居或建築物上，例如是次事件的鳥巢便是建築在涼亭內，而雨燕的巢會建於市鎮的民居屋簷底，兩者均與市民的生活非常接近，市民在沒有足夠資訊下可能會因一時貪玩而破壞鳥巢，而負責清潔的員工也可能認為建築物的鳥巢會引起清潔或衛生等問題而加以清除，兩者的情況到底有多嚴重實在難以評估，但是次事件起碼可能只反映了問題的一角。

香港觀鳥會建議有關部門應該加強與我們和其他非政府組織合作。在法例的宣傳，特別是在香港鳥類繁殖的季節，教育及提醒市民要愛護雀鳥，更要了解有關法例的規定，避免因無知而觸犯法律，明顯的例如燕鵙在夏天時於離岸小島繁殖，或燕子與雨燕在民居建築的巢，均要定期提醒，更重要當然是長遠的教育，現時香港的正規教育上仍非常缺乏有關自然保育方面的教育，市民及學生對鳥類及其他野生動植物的認識均非常缺乏，單單有法例並不能防止事件的重現。

其實，由於城市發展及村屋的重建，騎樓底已大幅減少，燕子在屋簷下築巢可能只會成為童話故事，而不是我們真實的生活經驗。~

禽流感——鳥兒的浩劫

向婉蓮／香港市民

寫這篇文章的時候，是懷著極沉重的心情。



每當有禽流感爆發，心裡就痛著不知有多少鳥兒要蒙受痛苦，不知有多少鳥兒要慘遭屠殺！多災多難的鳥兒們呀，縱然你們存在地球的歷史比人類還要久遠，但在人類鐵腕專橫的統治下，你們的命運是悲慘的，人世間並非樂土，你們只能悲哀無助的在生命之流中喘息著。也許在天朗氣清的日子裡（沒有病毒爆發的時候），人們會讚歎你們美麗絢爛的外表、靈巧輕曼的舞姿、悅耳動聽的歌聲。他們會說鳥兒真是人類的良伴呀，給平淡的人世間締造無限姿彩，為人類帶來無限的歡樂。但鳥兒們呀，請你們不要沉醉在短暫的幸福中，你們要確切了悟，人類是不念恩情的。他們有時比洪水猛獸還要可怕。縱然你們全無害人之心，你們也是病毒的受害者，但只要他們假設性地以為你們對人類有絲毫威脅，他們是不會網開一面的。在香港，你們的烏鴉朋友已開始被毒殺，縱然人類已明確表示在烏鴉身上找不到所謂的病毒，但人類仍不肯給牠們生存的空間，而且像這樣的悲劇，每天都在世界各地不停重演著！鳥兒們啊，我深切同情你們受到的苦難和逼害，每每看見你的苦況，我內心也是滴血的；但請原諒我的無能為力。我所能做到的，惟有每天誠心祝福你們能消災免禍。還有你不幸被屠殺的同胞們都能往生淨土，生生世世不要投生在此五濁惡世。人類朋友們，現在也該是我們反省覺悟的時候了，我們屠殺了禽鳥這麼多年，單是2003年已屠殺了過億隻禽鳥，但諷刺的是，病毒並未受到控制，反而蔓延範圍愈來愈廣，證明屠殺並非良策，而是逆天背理的行為。「假使經百劫，所作業不忘。因緣會遇時，果報還自受。」我們傷害了無數無數的生命，我們又怎能希求自己無災無難，平平安安呢？所以人類是最沒有資格責難任何天災人禍的。想想我們何曾以半點仁愛之心善待其他手無寸鐵的動物呢？我們每天宰殺千萬萬禽畜供人類食用，生剖活剝動物的皮毛供人類作皮革之用，澳洲近來更處殺數以百萬計袋鼠，取羊毛也是連皮一起割。人類總是以自己的價值觀決定動物的命運，從來沒有理會動物真正的感受。看！動物每天都生活在水深火熱中，在飢餓、死亡、恐懼、飢渴流離中掙扎著。現在禽流感爆發，人們不肯放棄口腹之欲，但又怕感染病毒，千方百計屠殺家禽外，又將矛頭指向候鳥、野鳥身上，說牠們是病毒的傳播者。但自恃聰明的人類啊，你們說候鳥野鳥是帶菌者，但想請問牠們的病毒又是從那裡感染呢？還不是從這個地球感染嗎？如果想將病毒徹底消除，最有效的方法就是將這個地球也一起毀滅吧。其實只要我們細心思量，這幾十年來人類的肆意破壞環境，地球已病入膏肓，近年的天氣反常，已使人類和動物很容易感染疾病。很多科學家更發現近四十年來地球經歷最嚴重的物種大滅絕，包括動物、鳥類、昆蟲和植物。但是人類仍不覺悟，還以屠殺方式殘害其他生命！世衛和其他所謂的有識之士，如果你們是真正關心人類的福祉，請你們將心思放在研究藥物和疫苗上，幫助人類和動物解除痛苦，勸告人類放棄口腹之欲，戒吃或減少吃禽畜。我相信只要一日飼養禽畜屠宰，病毒一日都无法消滅，我個人的愚見是殺生的怨氣實在太大了！還有希望你們慎防口業，你們每天假設性的危言聳聽，已令愚癡自私的人類殘殺了過億隻禽鳥，清夜思之，能否無愧？從今天開始，希望每個人都能注重環保，珍惜地球，愛護物類，長養慈悲心，以對抗疫症。

以下是幾則在網上看到有關禽流感的見解，覺得很有趣，現在和大家分享。

其實沒有所謂傳染病，傳染病學只是想當然和錯誤的歷史記錄結合，一切的病因都是個人的，另一些集體病和大自然的暗能量有關，因為地球只有一種傳染病，人類和一切動物都會在短時間滅絕，人類早在千萬年前就滅絕了，還記得嗎？在南亞海嘯時，各地正為處理死屍防止疫症頭痛時，就有另類的科學家提出疫症是不會發生的，而我們在當時和其後的地震或災難中也不曾發現傳染病。說到大自然充滿暗能量，我們已知的就有太陽風暴電磁射線，地球本身的磁場和數不盡的光波、磁波，同時要說很多飛鳥和魚兒都是靠它們導航，牠們的本能都超過人類很多呢！

其實以現時醫學能力，很多病因都不明，只是那些既得利益的庸醫，為了維護自己的專業和所學，醫不好人時，把很多病因推向其他物質和動物身上，才有那麼多的致癌物質學說。沙士和H5N1病毒其實在動物很普遍，只是在不同狀況有所表現或隱伏。另外現時已有些實則的醫學家研究所謂暗能量，發現電磁場對病患的引起和影響。

人類的醫學研究從來就是一小撮低智當權者帶動的，做成所謂的學術性知識。不要盲目相信什麼世界性權威組織，當沒有人能提出確證的另外的論據，一些假設推論就成為事實，繼而成為主流思想，以此發展一套理論，大學教育，加上近年的傳媒力量，一個國家學一個國家的手法。像禽流感、豬鏈球菌等。

本文所登載記錄仍有待確認，請會員盡量以記錄卡或電子檔案提交所有觀鳥記錄。

二零零五年九月

環境比平常的熱，這個九月源源不絕的收到有趣的報告。

在第一個星期，首先是1日於米埔數到一百七十四隻中杓鵯 (BS) (如此大數目的記錄，歷年來亦只有兩個)；接著是3日於鉛礦坳有一隻藍歌鸛 (SLT) (只差一天便是有記錄以來秋天的最早紀錄)；另於米埔則分別是4日有一隻中杓鵯 (只差十四天便是有記錄以來最早的一次)，及4至6日有一隻遠東犀鶯和一隻鈍翅犀鶯；而尾聲則是7日於大埔滘有兩隻白喉林鵯及一隻藍喉仙鵯/山藍仙鵯 (GH)。

9日於南丫島有一隻赤腹鷹 (GS) (是秋季的罕有報告)。接著10日於望原有一隻北鵲 (PJL)；於馬鞍山有一隻金頭扇尾鶯 (GH)；及於米埔有一隻白領翡翠 (LKM) (是十八個月以來的第三個記錄)。11日的報告包括於大埔滘有一隻橙頭地鸛 (RB)；於昂平有一隻尾柳鶯、九隻淡腳柳鶯和二十六隻極北柳鶯；蒲台附近有一隻大鳳頭燕鷗和二十隻白腰燕鷗；及於蒲台島上有二十隻極北柳鶯。

14日於梧桐寨分別見到一隻鳳頭蜂鷹、五隻蛇鵲、三隻松雀鷹及一隻鳳頭鷹乘熱氣流飛行。

接著一段平靜的日子，這月的最後一個星期受颱風達維影響。達維一直影響著香港的南部，直至於海南島登陸。24日當達維接近香港時，於鶴咀發現四隻長尾賊鷗、一千五百隻紅頭躑躅鵯及難以預測的一隻鳳頭鵯 (GT, CC)；另於維多利亞港發現一百二十隻紅頭躑躅鵯從天星碼頭附近離開；及錦田內陸有一隻粉紅棕鳥幼鳥、六隻北棕鳥、兩隻綠光棕鳥及十隻灰棕鳥 (JA)。接著一天於鶴咀有兩隻白額鵲、兩隻深色的鵲、兩隻長尾賊鷗及一隻短尾賊鷗；及於沙田城門河有二百隻紅頭躑躅鵯 (CA)。於28日，當達維減退，有報告指於梧桐寨有一隻雌性白眉地鸛及一隻綠翅短腳鵯 (EMSK)。29日於錦田有一隻紫背棕鳥 (YYT)。30日於米埔則

有一隻遠東犀鶯 (PJL)。

二零零五年十月

本月首星期的報告包括於米埔再次發現的白領翡翠 (有關相片見觀鳥會網頁)；於望原的兩隻北鵲；於大埔滘 (RB) 及柯士甸山 (CC) 均有的一隻橙頭地鸛；及於西貢的兩隻小灰山椒鳥 (KJ)。另一有趣的報告是於西貢發現的一隻看似曾被貓抓傷的一隻小杜鵑 (是香港的第三個記錄)。該鳥經嘉道理農場照顧後已放生 (AH)。

接著於米埔的罕有報告先有11日的一隻棕褐短翅鶯 (PJL) (是本港的第二個記錄) 及一隻粉紅棕鳥幼鳥 (PJL)；其後12至13日的一隻達烏里寒鵲 (BS)；17日的三隻阿穆爾隼和一隻鈍翅犀鶯 (PJL)；及22日的一隻牛頭伯勞 (YYT)。其他地方的罕有報告包括16日於大嶼山沙螺灣的一隻紅腳苦惡鳥 (PA)；15日於錦田的一隻布氏犀鶯和17日的一隻鷹鵯 (Northern Boobok *Ninox japonica*，之前分類為 "Brown Hawk Owl *Ninox scutulata*") (JA)；19日於柯士甸山有兩隻阿穆爾隼和一隻白眉地鸛 (JoH)；及22日於鳳園的一隻巨嘴柳鶯 (GH)。

第二和第三個星期均有明顯數量的雀鳥入境。第二星期的報告包括於大埔的九隻黑枕黃鸝 (RB)；於米埔的三千隻家燕 (是秋季的最高紀錄)；六十隻黑眉犀鶯和七十五隻黑卷尾 (PJL)；於愉景灣哥爾夫球場發現四十隻褐柳鶯、十隻淡腳柳鶯和二十隻北灰鵯 (PJL)。第三個星期的入境鳥報告包括於米埔的一百隻黑眉犀鶯和一百五十隻褐柳鶯 (PJL)。

14至17日期間，於船灣、蒲台及錦田均有一隻草鶯 (RWL, PA, JA)；於米埔則分別有發現一群五隻及十六隻的栗喉蜂虎 (MDW, PJL)。

月尾則有25日於米埔發現的十一隻赤膀鴨 (GT) (是近年的最高紀錄)；28日於柯士甸山的一隻暗綠柳鶯 (DT)；29日於貝澳的一隻紫翅棕鳥 (PS) (可能是大嶼山的首次記錄)；及31日於米埔的一隻小青鵲鵯和長嘴半蹼鵯 (YYT)。

日期	領隊/講者	活動/集合時間及地點	時間	難度
一月十五日(日)	李偉基	小組活動：大埔滘 (只限會員參與 ，名額只限六位，報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk 。)	07:30 - 12:00	XXX
	何文輝	小組活動：城門 (只限會員參與 ，名額只限六位，報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk 。)	08:00 - 12:00	XX
一月十六日(一)	余日東	「讓亞洲的尾鷲繼續翱翔」黑臉琵鷺研究和保育國際研討會(16-18/1/2006) # 徵求義工協助 bfspoonbill@hkbws.org.hk		
一月二十二日(日)	林傲麟	南生園 08:00 西鐵元朗站(7-11便利店)	08:00 - 12:00	X
二月一日(三)	Paul Leader	室內講座《鳥類辨識(3)：鵲》 九龍柯士甸道童軍徑童軍中心11樓1101室	19:00 - 20:30	
二月四日(六)	陳季伯 徐金鳳 (紅耳鴨俱樂部領隊)	尖鼻咀 08:30 輕鐵天水圍站	08:30 - 13:00	XX
二月五日(日)	張振國 柯偉雄	小組活動：梧桐寨 (只限會員參與 ，名額只限四位，報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk 。)	07:15 - 12:00	XXX
	馮寶基 任永耀	尖鼻咀 08:00 元朗恒香餅店(近輕鐵大棠道站)	08:00 - 12:00	XX
二月十二日(日)	麻鷹研究組	觀看麻鷹 報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk	16:00 - 18:00	X
二月十五日(三)	講者待定	室內講座《2004 & 2005 年度觀鳥紀錄及香港的春候鳥》 九龍柯士甸道童軍徑童軍中心11樓1101室 (會員10元，非會員30元。)	19:00 - 20:30	
二月十八日(六)	劉偉民 區復苗	小組活動：摩星嶺 (只限會員參與 ，名額只限八位，報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk 。)	15:00 - 18:00	X
二月十九日(日)	張振國 Mike Chalmers	蒲台及南丫海峽 08:00 香港仔公眾碼頭(近逸港居) 16:00 回到香港仔公眾碼頭 (會員150元，非會員200元。) 注意：由於路程頗長，而且所經之處都是開闊海域，風浪較大，部份人士可能會感到不適。	08:00 - 16:00	XXX



有交通安排



請先填妥表格寄回

** 紅耳鴨俱樂部活動

日期	領隊/講者	活動/集合時間及地點	時間	難度
二月二十五日(六)	黃才安	小組活動：大埔溜 (只限會員參與，名額只限六位，報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk 。)	07:30 - 12:00	XXX
二月二十六日(日)	王學思 黃文傑	嘉道理農場 07:30 太和火車站的土站	07:30 - 12:00	X
三月四日(六)	張振國 譚業成	燕崗(塢原) 15:00 水火車站 — 近彩園邨的土站	15:00 - 17:30	X
三月五日(日)	張浩輝 陳慶麟 陳勇 方健華 陳詠璋	米埔 08:00 九龍塘地鐵站(根德道出口) 或 09:00 米埔停車場集合 15:00 乘巴士回程  16:00 回到九龍塘 	08:00 - 16:00	XX
三月十一日(六)	何維竣	小組活動：鳳園及沙螺洞 (只限會員參與，名額只限六位，報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk 。)	07:30 - 13:00	XXX
	韓森 黃潮樞 (紅耳鸛俱樂部領隊)	鹿頸 ★★ 08:30 粉嶺火車站	08:30 - 13:00	XX
三月十二日(日)	黃理沛 江敏兒	蒲台及南丫海峽 08:00 香港仔公眾碼頭(近逸港居) 16:00 回到香港仔公眾碼頭 (會員150元，非會員200元。) 注意：由於路程頗長，而且所經之處都是開闊海域，風浪較大，部份人士可能會感到不適。  	08:00 - 16:00	XXX
三月十五日(三)	劉偉民	室內講座《家燕與白腰雨燕巢普查報告—調查工作報告、2006的展望和調查技巧說明》 九龍柯士甸道童軍徑童軍中心11樓 1101室 (會員10元，非會員30元。)	19:00 - 20:30	
三月二十五日至 二十六日(六、日)	猜尋星 206 — 觀鳥記錄比賽 2006 詳情日後公佈 (報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk 。)		16:00 - 16:00 (二十四小時)	
三月二十六日(日)	目標 100 詳情日後公佈 (會員80元，非會員120元。報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk) 		07:30 - 16:30	X
	週年敘餐 (只限會員參與，約HK\$120，詳情日後公佈。報名請電郵至 membership@hkbws.org.hk)		17:00 - 20:30	X

活動/講座如有任何更改或進一步詳情，將於本會網頁(<http://www.hkbws.org.hk/activec.html>)及新聞組內公佈
(<http://www.hkbws.org.hk/cgi-bin/yabb/YaBB.pl>)，敬請留意。

★★ 紅耳鸛俱樂部活動

● 活動須知 ●

請留意! 由於會員數目日多，為避免不必要的誤會，請留意所有本會安排的觀鳥活動，會員有優先參與的權利。會員出席活動及講座時，請必需出示會員證。

- * 需要乘坐旅遊巴士前往米埔之會員，請將填妥活動報名表格，連同支票或轉帳單據寄回本會辦公室。集合地點在九龍塘火車站地面出口(近巴士站)。按漁農自然護理署發出米埔通行證的規定，每次進入米埔的人數最高限額為50，本會將嚴守此項規定。有意參加是項活動的會員，必須預訂座位或預先通知領隊，以免屆時因人滿而被拒。
- * 另按香港警務署以及漁農自然護理署要求，米埔活動參加者需要提供**身份證全名及號碼**，作為進出米埔浮橋行道禁區及米埔沼澤區通行證之用。
- * 已報名參與米埔/海上觀鳥活動的會員請注意，除非申請不獲接納，否則本會不會個別通知。報名先到先得(會員優先)，請盡快寄交報名表格。

非會員參與前往米埔之活動，不論使用旅遊巴士與否，均須繳付等同使用旅遊巴士的費用。

現可透過電腦網絡，取得香港各區潮汐時間預測：<http://www.info.gov.hk/hko/astro/pretide/cpremap.htm>

所有戶外活動請自備飲品、食物，及穿著適當衣物。亦應跟據個人需要攜帶防曬用品及蚊怕水。所有活動參加者須自行承擔所有責任。

● 活動報名表格 ●

米埔活動

我想預訂 _____ 位會員 _____ 位非會員參加以下米埔活動，使用旅遊巴士總人數為 _____。

☐ 3月5日(星期日) 會員號碼: _____

車費: * ☐ _____ x HK\$40/會員 ☐ _____ x HK\$60/非會員(不論使用旅遊巴士與否)

☐ _____ x HK\$20/學生會員 (會員不使用旅遊巴士，不用支付車費)

參加者如擁有以下許可證，請於活動當日帶備及在下列適當位置填上 ☒。

進入米埔沼澤區許可證: ☐ 有 ☐ 沒有

邊境禁區通行證(米埔浮橋): ☐ 有 ☐ 沒有

參加者姓名(全名) _____ 身份證號碼 _____

(若超過一名參加者，請另紙詳列每名參加者資料) (必須填寫)

海上活動

我想預訂 _____ 位會員 _____ 位非會員參加以下海上活動。(HK\$150/會員, HK\$200/非會員)

* ☐ 2月19日(星期日) 蒲台及南丫海峽 ☐ 3月12日(星期日) 蒲台及南丫海峽

現付上劃線支票港幣 _____ 元(抬頭: The Hong Kong Bird Watching Society Ltd)

姓名: _____ 會員號碼: _____

地址: _____ 聯絡電話: _____

日期: _____ 簽署: _____

注意: 請將填妥的訂座表格連同劃線支票寄香港九龍尖沙咀彌敦道 87-105 號百利商業中心 1612 室香港觀鳥會有限公司收。

請於活動兩星期前報名，遲報名之參加者需待該活動有空位時才能獲得補上。所有活動會員有優先參與的權利。

* 請在適當地方 ☒

報名請填寫以下資料，電郵至 membership@hkbws.org.hk 或寄回本會 _____

小組活動 (只限會員參加)

我/我們(共 _____ 人) 希望參加 _____ 月 _____ 日在 _____ 舉行之小組活動。

會員姓名: _____ 會員證號碼: _____

手提電話: _____ 電郵: _____

第二組柳鶯 冕柳鶯和冠紋柳鶯

— 張浩輝

冕柳鶯和冠紋柳鶯兩者非常相似。牠們雙方均有淺色冠紋，尾下覆羽較黃，而下顎全為粉紅色。兩者雖是過境遷徙鳥，幸好牠們甚少會同時出現，否則觀鳥者實難於戶外把牠們分辨出來。冕柳鶯通常見於九月至十月，而冠紋柳鶯則於每年十一月至翌年三月出現。

除了利用遷徙時間分辨牠們外，在戶外細心觀察牠們的行為也不失為一個好方法。冕柳鶯喜歡於樹林高處的幼枝上活動，而冠紋柳鶯喜愛如山雀般在較粗的樹幹和橫枝上活動。由於冠紋柳鶯有一個短而粗的嘴，即使你站在樹下也能容易察覺得到；此外，也可嘗試留意牠們的翼帶。冕柳鶯和冠紋柳鶯翼上均有兩條翼帶，冕柳鶯的翼帶通常較幼及不明顯，戶外觀察只能看到一條較明顯的翼帶，相反，冠紋柳鶯翼上有兩條明顯的黃色翼帶。





- 張浩輝
Cheung Ho Fai
- 中國四川 Sichuan, China
- 18/05/2002

冠紋柳鶯 Blyth's Leaf Warbler



Eastern Crowned Warbler 冕柳鶯



- 黃理沛、江敏兒
Peter Wong, Michelle Kong
- 大埔滘 Tai Po Kau



白喉林鶯 – 譚耀良 (米埔)

Brown-chested Jungle Flycatcher –
Tam Yiu Leung (Mai Po)

- 10/09/2005
- DSLR camera + fieldscope



牛頭伯勞 – 葉偉雄 (米埔)

Bull-headed Shrike – Yip Wai Hung (Mai Po)

- 23/10/2005
- DSLR camera, 400mm/f5.6 lens, ISO800 f8, 1/800s,
+2/3EV, cropped